

TABLE DES MATIÈRES



PRÉAMBULE

- La rédaction du *Routard* 6
- Introduction 13
- Nos coups de cœur 14
- Itinéraires conseillés 28
- Lu sur routard.com 33
- Les questions qu'on se pose avant le départ 34

COMMENT Y ALLER ? 36

- En avion 36
- Les organismes de voyages 38
- En train 42
- En voiture 43
- En bus 44

TOSCANE, OMBRIE UTILE 46

- ABC de l'Italie 46
- Avant le départ 46
- Argent, banques, change 48
- Achats 50
- Budget 51
- Climat 53
- Dangers et enquinements 54
- Électricité 54
- Fêtes et jours fériés 54
- Hébergement 58

• Horaires	61	• Sites internet	65
• Langue	61	• Tabac	66
• Livres de route	63	• Téléphone – Internet	66
• Personnes handicapées	64	• Transports intérieurs	68
• Poste	64	• Urgences	73
• Santé	65		

LA TOSCANE 74

• ABC de la Toscane	74
---------------------------	----

FLORENCE ET SES ENVIRONS 75

• Florence (Firenze)	75
----------------------------	----

Escapade pédestre au sud de Florence 166

La campagne florentine 168

• Fiesole	172	• Prato	176
-----------------	-----	---------------	-----

LA RÉGION DU CHIANTI 183

• San Casciano in Val di Pesa	184	• Castellina in Chianti	200
• Tavarnelle Val di Pesa	187	• Radda in Chianti	205
• Impruneta	191	• Gaiole in Chianti	211
• Greve in Chianti	194	• Castelnuovo Berardenga	214
• Panzano in Chianti	199		

SIENNE ET SES ENVIRONS 216

• Sienne (Siena)	216
------------------------	-----

La Montagnola – le Valdimerse 246

• Abbazia di San Galgano	248
--------------------------------	-----

Les Crete senesi 249

• Asciano	250	• Maggiore	252
• Abbazia di Monte Oliveto			

LE VAL D'ORCIA 256

• Pienza	257	• Montalcino	266
• San Quirico d'Orcia	264	• Bagno Vignoni	269

LE VAL DI CHIANA 270

• Montepulciano	271	• Cortona (Cortone)	278
• Chiusi	276	• Arezzo	285

LE VAL D'ELSA ET LE VAL DI CECINA 298

• Monteriggioni	299	• San Gimignano	311
• Colle di Val d'Elsa	301	• Certaldo Alto	319
• Volterra	304		

CARRARA ET LA VERSILIA 324

• Carrara (Carrare)	325	• Pietrasanta	329
---------------------------	-----	---------------------	-----

Bagni di Lucca et la Garfagnana 333

• Bagni di Lucca	334
------------------------	-----

LUCCA ET SES ENVIRONS 337

• Lucca (Lucques)	337	• les chemins des collines	352
• De Lucca à Pistoia par		• Pistoia	357

4 TABLE DES MATIÈRES

PISE ET SES ENVIRONS 361

- Pisa (Pise) 361
- Livorno (Livourne) 379

LA MAREMME 383

- Massa Marittima 384
- Grosseto 388
- Parco naturale della Maremma (parc naturel de la Maremma) 392
- Orbetello et le monte Argentario .. 395
- La Maremma des Collines, de Capalbio à Sorano 399
- Pitigliano 404

L'OMBRIE 409

- ABC de l'Ombrie 409

LE NORD DE LA VALLÉE DU TIBRE 409

- Perugia (Pérouse) 410
- Lago Trasimeno (lac Trasimène) ... 428
- Città della Pieve 434
- Città di Castello 436

LE TERRITOIRE EUGUBIN 440

- Gubbio 441
- Parco naturale del Monte Cucco (parc naturel du mont Cucco) 450

LA VALLÉE OMBRIENNE 452

- Assisi (Assise) 453
- Parco regionale del Monte Subasio (parc régional du mont Subasio) 466
- Spello 468
- Foligno 473
- Bevagna 476
- Montefalco 481
- Trevi 485
- Spoleto (Spolète) 489

LE SUD DE LA VALLÉE DU TIBRE 500

- Todi 501
- Orvieto 507

LES VALLÉES DE LA NERA ET DE SES AFFLUENTS 520

- La Valnerina 521
- Cascia 527
- Norcia et il Parco nazionale dei Monti Sibillini (Nursie et le parc national des monts Sibyllins) 529

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT 534

- Boissons 534
- Cinéma 537
- Cuisine 539
- Curieux, non ? 547
- Économie 548
- Environnement 550
- Géographie 551
- Histoire 552
- Littérature 564
- Marbre 565
- Médias 566
- Patrimoine culturel 567
- Personnages toscans et ombriens 574
- Population 577
- Sites inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco 577

Index général 593

Liste des cartes et plans 599

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

Important : dernière minute

Sauf rares exceptions, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site routard.com et plus particulièrement les dernières *Actus voyageurs*.

Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs

À l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou, si vous n'avez pas réservé, **à l'arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et ne sont pas cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est souvent difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année et, bien sûr, ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.



Le Ponte Vecchio, à Florence